

TOP AM COUNTER

HEISSE KÜSSE JEDE WOCHE – WWW.TOPTOP.AT

Jetzt TUI Winterurlaub
buchen mit den neuen
Winterkatalogen 2010/11



Sie haben es sich verdient.



Travelcampus an der Ostküste



Im Rahmen des Ruefa Travelcampus erlebten 16 Reisebüro-mitarbeiterInnen von Ruefa/Verkehrsbüro zusammen mit **GREGOR SCHINKO**, Reservationsmanager Nordamerika bei FTI Österreich, **MARTIN SCHIMBÄCK**, Reservierung Nordamerika FTI Österreich, und **RONNY BLAHA**, verantwortlich für Event- und Schulungsmanagement bei Verkehrsbüro/Ruefa, Mitte Mai die Ostküste der USA. Neben Hotelbesichtigungen standen Highlights am Programm, wie ein Tag in New York mit Fahrrad, Helikopter und Bootstour. Danach ging's Richtung Long Island zum schönsten Strand der USA (Coopers Beach in Southhampton), nach Philadelphia und in die Hauptstadt Washington DC.

** NEWSFLASH *** NEWSFLASH **

„e-Pricing“ heißt das Low-Fare Shopping-Tool von **Travelport/Galileo**, das jenen KollegInnen zur Verfügung steht, die mit TraviAustria arbeiten, und jetzt in einer verbesserten Version in Sekundenschnelle mehrere Millionen Tarife und Flugverbindungen findet. Mittels einer Eingabe wird die gesamte Galileo-Datenbank durchsucht – direkt vom Galileo Desktop aus, ohne das System verlassen oder auf eine andere Website wechseln zu müssen.

FLASH *** NEWSFLASH *** NEWS

AUF SCHWIMMENDER LUXUSLODGE MIT Ruefa durch das Okavango-Delta

Ruefa hat zahlreiche Geheimtipps im Südlichen und Ostafrika im Programm. Zur Wahl stehen 13 Destinationen, die im aktuellen Katalog auf 148 Seiten vorgestellt werden. Wer will, kann bei Spitzenköchen kochen lernen oder eine 23-tägige Campingtour abseits der Touristenpfade unternehmen.

Neu und exklusiv im Programm von Ruefa Afrika ist das bislang einzige Hausboot am Okavango-Delta. „Kabbo“ – so der

Name der schwimmenden Luxuslodge. Im Rahmen einer Rundreise zu den Höhepunkten des Landes (Victoria Falls, Chobe und Magkadikgadi Nationalpark) sind drei Nächte auf der Kabbo inbegriffen. Die 13-tägige Flugsafari ab/bis Österreich, Nächtigungen in Lodges, Camps, und Hausboot laut Programm, Vollpension, Gebühren und Taxen, Mindestteilnehmerzahl zwei, kostet ab € 5.690 pro Person.

BITTE PLATZ NEHMEN IM HILFREICHEN Online College! Unterrichtet WERDET IHR DORT VON DER TUI

Das neue **TUI Online College** ist für Reisebüro-MitarbeiterInnen über TUI-News im Internet zugänglich und bietet euch – in Ergänzung zu den Agenttours – Produktinformationen zur Weiterbildung. „Die Erfahrungen mit den Auswirkungen der Aschewolke haben den Reiseveranstaltern und Reisebüros einen Vertrauensbonus beim Reisepublikum gebracht“, sagte **JOSEF PETERLEITHNER**, Konzernsprecher der TUI in Österreich, „um diese Chance für die Zukunft auch zu nutzen, muss das Reisebüro mehr bieten, als das Internet.“ Das TUI Online College wird euch dabei helfen.

Bitte pünktlich am Montag den 28.6.2010 zustellen an:

TOP-Hotline: 0664 / 595 47 66

hot & news

AM COUNTER

NEWS IN KÜRZE – 8 SEITEN SIND GENUG!
MEHR GIBT'S UNTER WWW.TOPTOP.AT

TOP flash

+++ TUI Österreich hat eine Zusatzkapazität für Tunesien (NBE/Enfidha) aufgelegt. Zeitraum: 3. Juli bis 4. September. HG 2344 startet in VIE um 17:30 und landet um 19:00 Uhr in NBE, retour geht es mit HG 2345 ab NBE um 19:45, Ankunft in VIE ist um 23:15 Uhr. +++

+++ Qatar Airways wird ab Oktober innerhalb von vier Monaten sechs neue Strecken in Europa und Asien aufnehmen. Den Anfang machen am 11. Oktober tägliche Flüge von Doha nach Phuket. +++

+++ Eva Air bietet ab sofort und buchbar bis 30. September Business Class Sommer-Specials nach Bangkok. Zwischen 16. August und 30. November geht es um € 1.490 netto in die thailändische Hauptstadt, zwischen 1. Juli und 15. August sowie zwischen 1. und 15. Dezember 2010 bereits ab € 1.590 netto. +++

+++ British Airways nimmt ab 3. November Cancún in seinen Flugplan auf. Mittwochs und samstags geht es von London Gatwick direkt nach Mexiko. Die Ankunfts- und Abflugzeiten in London sind so gelegt, dass es einen nahtlosen Transfer für eure Kunden aus Österreich gibt. +++

+++ Der Ferienautovermieter CarDelMar startet eine Social-Media-Offensive bei Facebook und plant weitere Web 2.0-Aktivitäten. Unter den Facebook-Suchbegriffen „CarDelMar Deutschland“ und „CarDelMar für Reisebüros“ finden Facebook-Nutzer – gilt auch für Österreich – aktuelle Informationen rund um CarDelMar und wertvolle Tipps und Informationen zum Thema Mietwagen. Darüber hinaus gibt es attraktive Rabattaktionen exklusiv für Facebook-Nutzer. Ähnliche Aktionen für ausländische Kunden sind in Planung. www.cardelmar.de +++



Im stilvollen Ambiente der Restaurants „Carpe Diem“ in Salzburg und „Artner am Franziskanerplatz“ in Wien konnten sich ExpedientInnen im Mai bei der Präsentation von Dertour Deluxe so richtig kulinarisch verwöhnen lassen. Bei kurzweiligen Workshops entführten ENRIKA AREND (Direktor Dertour Deluxe), JOACHIM WEBER (Mandarin Oriental), CHRISTINA CHRISTOPOULIDOU (Thanos Hotels), KATINA PAPADOMANOLAKIS (Blue Palace Collection), BRITTA RIPKE STOLL (Shangri-La Hotels), PETER SCHMIDT (Sun Resorts), SASKIA SCHULLER (Kerzner Intern. Resorts), JENIFER LOCH (Ulli Fink Toursim Marketing), TRACY NEUREUTHER (Lobster Experience) und MAIJA WEISE (Jumeirah Group) in die Welt der 5-Sterne und 6-Sterne Luxus-Hotels. Einige TeilnehmerInnen können demnächst dank eines Gewinnspiels selbst die Traumresorts an den schönsten Plätzen der Welt erleben.

VIRTUELLES BLÄTTERN IM MAGIC WINTER

Neue Website spielt alle Stückeln

www.magiclife.com präsentiert sich seit kurzem mit vielen neuen Serviceleistungen und interaktiven Features. So findet ihr unter anderem bei der Präsentation der einzelnen Clubs detaillierte Beschreibungen der einzelnen Zimmerkategorien mit dazugehörigen Bildern und Zimmerskizzen, eine genaue Beschreibung der angebotenen Sportarten sowie Informationen über alle angebotenen

Zusatzleistungen. Für alle kleinen Gäste wurde ein Magic Mungo Online-Malbuch kreiert.

Besonders umfangreich gestaltet sich das Katalog-Tool auf www.magiclife.com. Die Kataloge können online durchgeblättert und mit Notizen versehen werden, die für einen späteren Zeitpunkt speicherbar sind. Ganz neu online ist der Winterkatalog 2010/11.

POTPOURRI DER ERLEBNISREISEN:

Columbus macht Lust auf Ferne

Mit interessanten Angeboten macht **Columbus Reisen** auf sich aufmerksam und „verführt“ eure Gäste zu erlebnisreichen Trips nach Schweden, Italien, Rumänien und Frankreich, um nur ein paar zu nennen. Inselhüpfen auf die skandinavische Art kann man etwa in Stockholm: Die schwedische Hauptstadt liegt auf 14 Inseln, die durch 57 Brücken miteinander verbunden sind. 3 Nächte inkl. Flug sind ab € 469 buchbar. Die Toskana wird geprägt durch ihre Oliven-

haine, schlanke Zypressen, altersgraue Bauernhöfe, stattliche Gutshöfe und Kirchen mit ihren Campanili. Eine 7-tägige Busreise kostet € 765. Siebenbürgen und Bukarest stehen im Mittelpunkt einer Rumänientour mit Besichtigung der Moldauklöster in der Bukowina. Die 9-tägige Busreise ist ab € 999 zu erleben. Eine 11-tägige Busreise führt eure Kunden um € 1.261 in die Normandie und Bretagne mit einem Abstecher zur Insel Jersey. www.columbus-reisen.at

EINE GRIECHISCHE WELT FÜR SICH

Im Kleinen wie im Großen

Wie ein Hochgebirge ragt Kreta aus dem Meer, die Insel ist eine Welt für sich. Aktivurlauber finden dort viele tolle Möglichkeiten zum Biken, Golfen, Surfen oder Tauchen, aber auch kulturell hat die Insel viel zu bieten. Eine Welt für sich sind auf der Insel Kreta auch die Studios von Yanna mit einer Weiterempfehlungsrate von 100 Prozent. Eine Woche / Flug inkl. Nächtigung im 3-Stern Studios Yanna ist ab € 299 buchbar. Abflüge ab Wien jeden Samstag bis 18. September. www.stafa.at

FTI IST SEINER ZEIT VORAUS! WINTER

kommt erst, aber schon jetzt buchbar

Seit wenigen Tagen könnt ihr bei **FTI** den Winter 2010/11 buchen. Die FTI-Kataloge erscheinen zwar erst am 12. Juli, doch 70 Prozent aller FTI-Angebote sind bereits erhältlich, darunter die wichtigsten Ziele wie Spanien, die Türkei, Ägypten, Marokko, Tunesien, Malta, Zypern und die USA. „In unseren frisch entwickelten Programmen sind noch alle Angebote verfügbar. Außerdem profitieren schnell Entschlossene von den zahlreichen Frühbucherrabatten“, empfiehlt FTI Österreich-Geschäftsführer **ALEXANDER GESSL** euren Kunden schnelles Zugreifen. Die restlichen Produkte werden in den nächsten Tagen sukzessive in die Buchungssysteme eingespeist.

TOP LAUSCHANGRIFF



Innovation ist gefragt bei Österreichs Veranstaltern und Ferienfliegern. Dabei standen zuletzt weniger Hightech-Ingredienzien als viel mehr Salz, Mehl, Eier und geriebene Semmelbrösel im Mittelpunkt, wie unser, diesmal als dünne Panier getarnter TOP-Agent X staunden feststellen konnte ... *)

Uzögören (TUI/ Gulet - Blue Collection): „Was tut sich so Neues bei euch Ferienfliegern?“

Köpf-Szankovich (Lauda Air): „Einiges! Es gibt zum Beispiel wieder Wiener Schnitzel bei uns an Bord.“

Uzögören: „Ich habe gar nicht verstanden, dass ihr es vom Menüplan genommen habt.“

Lenz (Niki): „Ich auch nicht, bei uns ist das seit jeher ein Fixstarter.“

Uzögören: „Und bei uns eine der tragenden Säulen des Blue Collection Konzeptes.“

Köpf-Szankovich: „Mag sein, aber unser Schnitzel ist ein ganz besonderes: es ist von Do&Co.“

Lenz: „Und unseres vom Demel – das kommt aufs Gleiche raus: der Demel gehört auch dem Dogudan.“

Köpf-Szankovich: „Zu Lauda Air hat der Herr Dogudan aber einen besonderen Bezug.“

Lenz: „Ich denke, der zu uns ist etwas intensiver.“

Köpf-Szankovich: „Vielleicht, aber mit unserer Lauda Air hat 1987 sein Einstieg ins Airline-Catering begonnen.“

Lenz: „Mit euch? Das war mit uns, wir waren damals die Lauda Air – mit zwei Flugzeugen.“

Uzögören: „Jetzt sind's fast wieder so wenige.“

Lenz: „Wieso wenige? Wir expandieren und haben bald 17 Flugzeuge.“

Uzögören: „Mit den wenigen Flugzeugen war auch nicht Niki sondern Lauda gemeint.“

Köpf-Szankovich: „Sehr witzig.“

Lenz: „Machen sie sich nichts draus: dafür gibt's wieder Schnitzel.“

*) Ähnlichkeiten mit lebenden Personen sind rein zufällig und auch die Handlung ist frei erfunden!

4 YOUR EYES ONLY

VORBEREITUNG FÜR REISEBÜROBEFÄHIGUNG

Prüfungstermine des Fachverbandes

Die **Fachgruppe der Reisebüros des Landes Steiermark** bietet auch heuer wieder in Graz einen Vollkurs zur Vorbereitung auf die Reisebürobefähigungsprüfung an. Für den Besuch des Intensivkurses sind Buchhaltungsgrundkenntnisse sowie Englischkenntnisse und Geographiekenntnisse erforderlich. Um diese geforderten Vorkenntnisse abzufragen, steht ab Juli ein Selbsttest auf <http://wko.at/stmk/reisebueros> - unter „Vorbereitungs-

kurs auf die Befähigungsprüfung“ zur Verfügung. Der Vorkurs von 13. bis 17. September ist für jene Teilnehmer gedacht, die die Voraussetzungen für den Kompaktkurs nicht oder nur teilweise erbringen. Der Intensivkurs von 20. September bis 1. Oktober 2010 bietet eine kompakte Ausbildung im Reisebürogewerbe in kompakter Form und ist sowohl für Neulinge mit Vorkenntnissen bzw. Quereinsteiger als auch Praktiker geeignet.

KITESURFER AUF FUERTEVENTURA: AKROBATEN auf dem Wasser und in der Luft

Wer von euren Kunden dem Windsurfing und Kiteboarding etwas abgewinnen kann, der ist beim Grand Slam auf Fuerteventura genau richtig. Vom 23. Juli bis 7. August 2010 messen sich die besten Surfer an der Playa Barca und der Playa de Sotavento. FTI hat dazu passende Angebote geschmürt, wenn Kitesurfer beim PKRA Kiteboarding Super Grand

Slam ihr Brett besteigen. Passend zu den beiden Grand Slams ist bei **FTI** eine Woche Aufenthalt mit Halbpension inklusive Flug ab Wien im 4-Stern-Hotel Meliá Gorriones ab € 878 pro Person im Doppelzimmer buchbar. Die Anlage liegt direkt an der Playa Barca und ist idealer Ausgangspunkt, um die Wettkämpfe zu besuchen. www.pwaworldtour.com



Agents von Blaguss Reisen inspizierten Ende Mai die Magic Life Anlagen in Bodrum und Kos. Nach intensiven Hotelbesichtigungen wurden auch die Stadtzentren der griechischen Insel und der türkischen Stadt erkundet. „Das Feedback war einfach hervorragend“, freut sich TUI-Mitarbeiter **KARIM EL-RACHIDI**, der die Tour begleitete und sich für die gute Zusammenarbeit mit Lauda Air und Magic Life bedankt. Mit dabei waren die BlagussianerInnen **VIKTORIA JAGSCHICH** (Mattersburg), **PETRA ALTENBURGER** (Neusiedl), **MICHAELA HORVATH** (Oberpullendorf), **JOHANNA KAINER** (Oberpullendorf), **KATHARINA GÖDEL** (Wien 21), **JULIA TSCHÜRTZ** (Eisenstadt), **BARBARA NESCHNERA** (Wien 22/Wien 1), **MELANIE WALLISCH** (Wien 4), **RUTH HIRSCH** (Wien 4), **MARIA KOGLER** (Kirchschlag) sowie von Magic Life **HAKAN USAL** und **DANIELA SCHWING**.

„SCHNEEGARANTIE“ IST TUI ZU WENIG, AB sofort gibt's auch „Sommergarantie“

Wählen können eure Kunden im Winter 2010/2011 bei **TUI** zwischen 100 Ferienzielen vom Strand- bis zum Schneurlaub, zwischen rund 3.000 Hotels und 400 Rundreisen. Die Langstrecke findet ihr nicht mehr unter „Weltentdecker“ (das führte zu Missverständnissen, sondern als „Fernreisen“ mit allen Bade- und Rundreiseangeboten.

In allen Katalogen findet ihr Tipps von TUI-Experten zu verschiedenen Themen. Sach-

liche Information, die Vorteile für einzelne Zielgruppen herausstreicht, dominiert und auch die Gästebewertungen der Hotels werden hervorgehoben.

Neu ist die „Sommergarantie“ (das Pendant zur „Schneegarantie“), durch die eure Kunden sicher gehen können, dass die Durchschnittstemperatur von 20 Grad betragen wird. Die Preise sind im Mittelstreckenbereich weitgehend stabil, bei den Fernreisen um etwa 3 Prozent höher.

AUF DER VESPA NACH PALERMO! KABARETTIST Wolfgang Pröhl reist mit euren Kunden mit

Wenn eure Kunden einmal etwas wirklich Verrücktes unternehmen möchten, dann sind sie auf der dreiwöchigen Erlebnisreise von **Prima Reisen** von 22. Juli bis 8. August bestens aufgehoben: auf Miet-Vespas geht es von Jesolo über Venedig, Verona, Pisa, die Toskana, Umbrien, Rom, Neapel, die Amalfiküste, Kalabrien und den Ätna bis nach Palermo. Mit dabei sein wird – neben Prima-Chef **KARL-HEINZ SENGWEIN** – auch der Kabarettist

WOLFGANG PRÖHL, der aus den Erlebnissen sein neuestes Reisekabarett gestalten wird.

Das 18-tägige Package inkl. Reiseleitung, Tourenplan, Besichtigungen, Empfehlungen zu Sehenswürdigkeiten, Restaurants, Weingüter etc. und 17 Nächtigungen mit Frühstück in guten 3-Sterne-Hotels kostet € 995 pro Person im Doppelzimmer (EZZ € 680). Wer es kürzer will, kann den Teilabschnitt „Toskana“ buchen.

ERSTES DÄNISCHES SELBSTBEDIENTUNGS-Hotel eröffnet in Kopenhagen

Online buchen, per Kreditkarte zahlen und ohne Rezeption einchecken – das neue **Omena Hotel** in Kopenhagen ist das erste Selbstbedienungs-Hotel Dänemarks. Nach der Buchung auf www.omenahotels.dk erhalten Gäste per E-Mail oder SMS den elektronischen Zugangscode zu Hotel und Zimmer. Eine Nacht in einem Zimmer für bis zu vier Personen ist im Omena Hotel Kopenhagen bereits ab ca. € 40 buchbar. Die Preise sind jedoch flexibel und richten sich nach Angebot und Nachfrage. Alle 212 Zimmer sind mit eigenem Bad, TV, Wasserkocher und Kühlschrank ausgestattet und bieten gratis WLAN.

people & talk

AM COUNTER

NEU IN DER BRANCHE ODER JOB GEWECHSELT? UNTER redaktion@toptop.at ODER www.toptop.at KÖNNT IHR UNS DAS MITTEILEN



Abschied von Tai Pan nimmt **MARKUS ILLMEIER**. Er war zuletzt als Product Manager für den Hoteleinkauf in Asien zuständig. Viele von euch kennen ihn noch aus seiner Zeit als Agenturbetreuer. Was er künftig machen wird, steht noch nicht fest – Markus will sich jedenfalls neuen beruflichen Herausforderungen stellen und hält sich alle Optionen für seine weitere Karriere offen (in Kontakt mit ihm bleiben könnt ihr unter 0664/855 92 91).



➤ Aufgrund der erfolgreichen Geschäftsentwicklung der letzten Jahre expandiert die österreichische Traditionsreederei **Lüftner Cruises** neuerlich und gab kürzlich das für sie bereits zehnte Flussschiff in Auftrag: Die m/s Amadeus Brilliant soll planmäßig im Mai 2011 in Dienst gestellt werden und die Amadeus-Flotte auf den Fahrgebieten Donau und Rhein ergänzen. Der elegante Neubau soll insbesondere die wachsende Nachfrage nach Amadeus-Schiffen auf den europäischen Märkten bedienen. Der Bedarf an zusätzlichen Kapazitäten zeige sich vor allem im Premium-Segment, betont **MARTINA LÜFTNER**, Mitbegründerin und Geschäftsführerin von Lüftner Cruises. Die m/s Amadeus Brilliant präsentiert sich wie die beiden Schwesterschiffe Amadeus Elegant (2010) und Amadeus Diamond (2009) klassisch elegant mit spitz zulaufendem Bug. In der 15 m² großen Standard-Kabine empfängt den Gast das Ambiente eines modernen Hotelzimmers mit Fernseher, Minibar und Designer-Bad. Über 85% der 67 Kabinen verfügen über große Panoramafenster und „French Balconies“. Eine besonders luxuriöse Ausstattung haben die neun eleganten Suiten (22 m²) des Mozart-Decks.

➤ Für **Princess Cruises** gewinnt Singapur als „Hub“ im asiatisch-pazifischen Raum immer stärker an Bedeutung. So hat die amerikanische Reederei die Ein- oder Ausschiffung auf weiteren 15 zwischen November 2010 und April 2011 terminierten Kreuzfahrten ins Cruise Centre des asiatischen Stadtstaates verlegt. Ursprünglich sollten die Passagiere im in der Nähe von Bangkok liegenden Hafen Laem Chabang an/von Bord gehen. Mit dem Singapore Cruise Centre erwartet die Passagiere ein moderner Kreuzfahrtterminal in einem der international umschlagstärksten Häfen. Die An- und Abreise erfolgt über Singapur Changi. Kosten von aufgrund der Routenänderung eventuell notwendig werdenden Flugumbuchungen erstattet die Reederei nach Rücksprache.

kuss
DER WOCHE

Von CAT Reisen
An Ulrike Palmetzhofer, TUI/BZ Mittelstrecke

Wir möchten wieder einmal einen Kuss an Frau Palmetzhofer vergeben. Sie weiß genau was zu tun ist und das macht die Arbeit mit TUI wirklich zu einem Vergnügen. Leider gibt es zu wenige wie Frau Palmetzhofer.

Vielen lieben Dank von CAT Reisen. Bis zum nächsten Kuss!!! ;-)

Küsse? redaktion@toptop.at
www.toptop.at



MIT DR. TOP

IM PARAGRAPHEN DRSCHUNDEL



Das Verwirrspiel um den Ölteppich im Roten Meer – mehr noch aber die aktuelle Lage im Golf von Mexiko – werfen einmal mehr die Frage auf, wie die rechtliche Situation bei Reisen aussieht. Entscheidend ist zunächst, ob sich euer Kunde einen Badeurlaub gebucht hat. Ist das der Fall und sind die Strände bzw. das Meer wegen Ölverschmutzung unbenutzbar, dann kann er wegen Wegfall der Geschäftsgrundlage von dem Reisevertrag kostenlos zurücktreten oder bei Durchführung der Reise für den Ausfall der Bademöglichkeit Preisminderung verlangen.

Die Beeinträchtigung muss sich aber aus seriösen Medienberichten als wahrscheinlich darstellen (das war bis zum Redaktionsschluss in Ägypten nicht der Fall), die Beeinträchtigung muss sich wirklich auf das gebuchte Urlaubsziel beziehen (das ist mit dem Reiseveranstalter bzw. dem Hotelier genau abzuklären) und euer Kunde muss bis knapp vor Reiseantritt warten, wie sich die Situation entwickelt.

Ebenso muss euer Kunde ein Umbuchungsangebot des Reiseveranstalters annehmen, wenn dieses zumutbar ist (gleiche Reisezeit, gleicher Reisepreis, gleicher Reisezweck). An einer Ölpest trifft den Reiseveranstalter kein Verschulden – es handelt sich um ein Ereignis „höherer Gewalt“. Daher können keine Schadenersatzansprüche (etwa auf verlorene Urlaubszeit) gegen den Reiseveranstalter gestellt werden.

RUMÄNIEN IM MIETWAGEN – INDIVIDUELLE
Tour führt durch Heimat des Grafen Dracula

Für Rumänien hat **Dertour** eine individuelle Autotour in sein Programm aufgenommen. Das idyllische Siebenbürgen, die Natur des Donaudeltas, die Schwarzmeerküste und die Walachei mit der Hauptstadt Bukarest sind nur einige Highlights der achttägigen Reise. Und ein Besuch auf Schloss Bran, besser bekannt als Schloss Dracula, ist nicht nur für die Fans des Gruselfilms ein Muss. Wahlweise ist diese Reise auch mit einer dreitägigen Badeverlängerung an der Schwarzmeerküste buchbar. Die 8-tägige Autotour ab/bis Bukarest mit 7 Übernachtungen in DZ/F inkl. Bootsfahrt im Donaudelta ist ab € 379 pro Person buchbar. Der Mietwagen zur Tour kostet ab € 233 pro Woche.

TOP

AROUND THE WORLD



☉ Eine der ältesten und wichtigsten Veranstaltungen in der arabischen Welt ist das **Festival International de Carthage**, das heuer vom 6. Juli bis 16. August zum 46. Mal im römischen Theater von Karthago über die Bühne geht. Tanzaufführungen sind ebenso zu sehen, wie Konzerte, Theater und Kinofilme. Einen Höhepunkt stellt der Auftritt von Eros Ramazzotti dar. „Im römischen Theater trifft die moderne Welt auf eine über dreitausend Jahre alte Geschichte“, schwärmt **ANNA JACHS**, Buchungszentrale Pauschalreisen bei FTI Österreich. Ihr Tipp: In Verbindung mit dem Kulturprogramm bietet sich ein Badeaufenthalt in Hammamet an (eine Woche im 4-Sterne-Hotel Vincci Nozha Beach inklusive Flug ab Wien und All Inclusive ab € 816 pro Person im Doppelzimmer). www.festival-carthage.com.tn



☉ Exotisch und erholsam, wunderbar und märchenhaft: Die Insel **Sansibar** vor der Küste Tansanias ist ein Geheimtipp für diejenigen, die Badeurlaub vom Feinsten genießen, aber in einem fremden Land auch viel sehen und erleben möchten: komfortable Luxushotels, exotische Gewürze, beeindruckende Sultanspaläste aus vergangenen Zeiten, eine multikulturelle Lebensgemeinschaft und weiße Strände mit türkisfarbenem Wasser. Dertour bietet im aktuellen Katalog „Afrika“ neben sieben luxuriösen Hotels auch vier Halbtagesausflüge auf Sansibar an: Die Altstadt „Stone Town“ mit ihren arabischen, indischen und schwarzafrikanischen Einflüssen, eine „Tour der Sinne“ zu ausgewählten Gewürzfarmen, eine Fahrt zu den geschützten Riesenschildkröten und einem Korallenriff zum Schnorcheln, sowie ein Ausflug zum einzigen Nationalpark der Insel. Gewohnt werden kann etwa im Bluebay Beach Resort (4,5 Sterne) direkt am Strand mit vorgelagertem Korallenriff an der Nordostküste (7 Übernachtungen im Garden Room/DZ/HP, ab € 410 pro Person).





... mit Drazen Jelusic, Verkaufsleiter Adria Reisen

Über die Arithmetik des Adria-Glücks

Kroatien-Virtuose spielt souverän auf der Klaviatur der Bescheidenheit

Als Drazen Jelusic Anfang der 90er Jahre beim Kroatien-Spezialisten Adria Reisen – damals 45jährig – beruflich loslegte, blickte er bereits auf knapp 20 Jahre Tourismuserfahrung beim Jugoslawischen Reiseveranstalter Atlas zurück. Wertvolles Wissens-Kapital, das er bei seinem neuen Arbeitgeber in Wien erfolgreich einbrachte. Sich selbst scherzhaft als „Gastarbeiter“ bezeichnend, schlägt eine Kammer seines Herzens, das in Wien längst vergoldet wurde, nichtsdestotrotz für sein großartiges Heimatland.

Folgenreiche Umstände

Die Sprachkenntnisse (Deutsch, Englisch, Italienisch) einerseits, seine Erfahrungen als Atlas-Reiseleiter andererseits, aber vor allem die Hoffnung auf eine Verbesserung der Lebensumstände nach dem ersten Jugoslawienkrieg waren das Gepäck, mit dem Drazen in die österreichische Bundeshauptstadt kam. Dem ungeachtet fiel ihm seine Übersiedelung von der Hauptstadt Kroatiens in jene des Alpenlandes keineswegs leicht und noch heute pendelt er regelmäßig zu seiner Familie nach Zagreb.

Arithmetik des Adria-Glücks

Freunde und Familie hinter sich lassend, ist es schwer vorstellbar, dass sein Einstieg bei Adria Reisen auf Dauer angelegt war. Mit der Position – „heutzutage würde man ‚Product Manager‘ sagen“ –

übertrug man ihm jedenfalls sogleich die volle Verantwortung für sämtliche Zahlen und Daten des jährlich neu erscheinenden Programms. „Wenn irgendwo im Preisteil des Katalogs 75 Euro anstatt 85 Euro steht, so ist das mein Fehler“, schmunzelt Drazen mit einem Humor, der von reichlich Lebenserfahrung zeugt.

Vom Einbringen der Ernte

Je nach Saison unterscheiden sich seine Aufgaben deutlich, erläutert der Mann, den nichts aus der Ruhe zu bringen scheint. Bestimmt sei die Tätigkeit vom Jahreslauf der Katalogproduktion: „Die Ferienmesse in Wien ist unser erster Auftritt mit dem neuen Katalog, dann beginnt der Verkauf.“ Jetzt im Sommer werde sozusagen die Ernte eingebracht, wobei es schon bessere Jahre gegeben habe, sagt der „Adria-Verkäufer“, der sich am Ende des Sommers selbst eine kurze Auszeit genehmigt. Nicht selten ist das Ziel die unberührte Makarska Riviera. „Dort wachsen noch Pinien am Strand und man hält seine Füße im Schatten der Bäume ins Wasser“, schwärmt Drazen.

Kundenkontakt durch Wissensvorsprung

Adria Reisen, erzählt er, sei fast wie ein Familienbetrieb, es herrsche kaum Bürokratie. „Was es zu tun gibt, wird gemacht und da fehlen auch menschliche Kontakte nicht.“ Häufig würden sich Reisebüros melden, die zunächst bloß

Beratung für einen Kunden bräuchten. „Ich rufe Sie an, weil Sie sich in Kroatien so gut auskennen“, gibt Drazen ein typisches Beispiel, wie so etwas anfängt. „Die Leute schätzen unser Wissen sehr und auch, dass es bei uns sehr informell zugeht.“ Da stehe nicht immer das Geschäft im Vordergrund, sondern die Beziehung. Die Büros würden dann aber trotzdem buchen, weil sie wüssten, dass ihre Kunden in guten Händen seien, so der „Kroatien-Virtuose“.

Angebote von Umag bis Cavtat

Als einziger Veranstalter in Österreich, der ausschließlich Kroatien im Programm habe – „von Umag bis Cavtat“, wie der im Sternbild des Stieres Geborene hervorhebt, habe man genug zu tun. Zu Stoßzeiten, räumt der 62jährige ein, schiele er bereits auf seine Pension: „Da mache ich dann alles was ich will und nichts was ich muss.“ Angesprochen sind damit unter anderem Reisen in Länder, die sich Drazen bisher noch nicht erschlossen hat. Vor allem aber will er sich mehr seinem Steckenpferd widmen, der Musik.

Leidenschaft in höchsten Tönen

Bereits als Kind besuchte Drazen in seiner Geburtsstadt Varazdin die Musikschule: „Der Direktor sah, dass ich perfekte Finger für das Cellospiel habe.“ In Wirklichkeit suchte dieser bloß einen



Drazen Jelusic

„Knieeigenspieler“ für sein Orchester und versagte dem Burschen den ersehnten Klavierunterricht. Jahre später holte er das Versäumte gemeinsam mit seiner Tochter nach. Eigentlich ist Drazen zu bescheiden, um es in der Zeitung stehen zu lassen, doch der talentierte Musiker lernte sich selbst auch Gitarre und Mandoline zu spielen. „Wenn Freunde bei uns zu Besuch sind, sitzen wir schon mal zusammen und singen und musizieren.“

Vom Salz des Lebens und der Suppe

Auf sein Lebensmotto „cum grano salis“ (mit einem Körnchen Salz) angesprochen, meint Drazen, dass er niemandem eine „Carte Blanche“ geben würde, einen Freibrief also, weil jede „Wahrheit“ doch auch einer kritischen Einschätzung bedarf. Das Salz in der Suppe weiß er nicht weniger zu würdigen: Geradewegs in der Fischsuppe Brodetto, die er gerne kocht. „Dafür fahr ich manchmal extra nach Zagreb, um frischen Fisch zu holen.“



Kurzsteckbrief

Geburtsort / Alter:	Varazdin/Kroatien / 62 J.
Sternzeichen:	Stier
Familienstand / Kinder:	verheiratet / 1 Tochter
Hobbies:	Saiteninstrumente, Kochen
Lieblingbuch:	Jaroslav Hašek: Der brave Soldat Schwejk
Favorisierter Urlaubsort:	mehrere Orte in Istrien und Dalmatien
Lieblingessen:	Orate und alle anderen Fische aus dem Mittelmeerraum
3 pers. Eigenschaften:	zuverlässig, real, friedlich
Lebensmotto:	cum grano salis

offers & pep's

AM COUNTER

KENNENLERNEN WAS DU VERKAUFT: TOP BRINGT DIE AKTUELLEN PEP'S DER AIRLINES UND VERANSTALTER

PEP's für Schnellentschlossene von Celebrity Cruises



Auf der Celebrity Equinox oder der Celebrity Century übers Mittelmeer cruisen.

Datum: 16.7.2010
Dauer: 10 Nächte
Ab/bis: Civitavecchia (Rom)
Route: Sicily (Messina) - Piraeus (Athen) - Mykonos - Ephesus (Kusadasi) - Rhodes - Santorini - Naples/Capri
Innenkabine: ab € 823
Außenkabine: ab € 944
Balkonkabine: ab € 1.105

Datum: 21.7.2010
Dauer: 12 Nächte
Ab/bis: Barcelona
Route: Villefranche - Livorno - Civitavecchia - Sicily (Messina) - Mykonos - Ephesus (Kusadasi) - Piraeus (Athen) - Naples (Salerno)
Innenkabine: € 872
Außenkabine: € 1.031
Balkonkabine: € 1.270

Preise gelten p.P. für Touristiker und einer Begleitperson in einer Kabine.
www.vacationatsea.de

ab € 823

JAZ Hotel PEP Preise bis Ende Oktober



Insgesamt 31 Häuser der JAZ Hotelkette (Iberotel, Sol y Mar und Jaz) sind bis zum 31.10.10 buchbar. Z.B. Im 4-Stern- IBEROTEL Dahabeya in Dahab wohnen Agtens im Jänner und Dezember kostenfrei (Begleitperson zahlt im DZ/AI ab € 24). Infos und Buchung unter: www.sunpromotions.com

gratis

Aktivprogramm - Rafting, Canyoning, Wandern



Bis 31.10. könnt ihr über www.pepxpress.com 5 Tage Outdoor-Aktivurlaub im Ötztal ab €179 buchen. Inkludiert sind 4 Übernachtungen, tägl. Tiroler Frühstücksbuffet, Raftingtour auf dem Inn, Canyoning, geführte Bergtour und Begrüßungsschnaps (Einzelzimmer-Zuschlag € 40).

ab € 179

2010 im Anse Chastanet Hotel auf St. Lucia



Das Anse Chastanet zählt zu den Top Ten der klassischen Karibik-Hotels. Mit seinem Package „Let us indulge you“ entdecken Expedienten und ihre Begleitung bei einer Führung die weitläufige tropische Anlage mit ihren zwei Stränden und eigenen Wander- und Mountainbikepfaden.

Nach einer Tauch- oder Schnorchel-Schnupperstunde der hoteleigenen Tauchbasis Scuba St. Lucia oder einer Mountainbike- oder Kayak-Tour gewinnen Counterprofis bei einer Wellness-Behandlung im Kai Belté Spa Abstand vom Büroalltag. Beim halbtägigen Segelausflug auf der hoteleigenen Yacht Serenity genießen die Reiseverkäufer karibisches Nichtstun auf türkisblauem Meer.

Je nach Reisezeit gibt es die Übernachtung in einer der technikfreien Suiten inklusive Frühstück und Abendessen ab € 92,50 pro Person.

Alle genannten Leistungen sind im Übernachtungspreis enthalten. Mehr Informationen sind zu finden unter: www.ansechastanet.com

ab € 92,50

Mit JAHN Reisen die griechische Inselwelt entdecken



ZAKYNTHOS ab/bis Wien Abflug am 20.07.10 4-Stern-Hotel Bitzaro Palace, Kalamaki Doppelzimmer / Halbpension 1 Woche € 575 pro Person Verfügbarkeiten vorbehalten Beschreibung im Jahn Reisen Sommerkatalog Griechenland/ Zypern auf der Seite 211.

Informationen und Buchung: Fax mit Agentur-Nummer, Beschäftigungsnachweis und Unterschrift der Büroleitung an Jahn Reisen, Angela Götz, Fax.-Nr.: 06245/70865, Tel.: 01/58955-314, E-Mail: a.goetz@rewe-touristik.at

ab € 419

Istanbul zum PEP-Preis



Unterkunft: 5-Stern Barcelo Eresin Topkapi Istanbul, drei Nächte im DZ de Luxe inklusive Frühstück ab € 70. Buchbar bis 31.10. Preise und Verfügbarkeiten mit SOFORT OK: www.sunpromotions.com

um € 70

16 LEONARDO-Hotels zum PEP Preis



So können Expedienten z.B. von Montag bis Freitag für zwei Nächte im DZ/ÜF des 4-Stern-LEONARDO Hotels Dresden Altstadt um nur € 66 wohnen; der Verlängerungstag wird mit € 28 berechnet. Gültig bis 29.12. Infos und Buchung mit SOFORT OK unter: www.sunpromotions.com

ab € 66

Europa per Schiff erkunden: PEP's von Royal Caribbean International



Vacation at Sea hat spezielle PEP-Angebote für vier verschiedene luxuriöse Kreuzfahrten

Schiff: Voyager of the Seas
Datum: 4.7.
Dauer: 7 Nächte
Ab/bis: Barcelona
Route: Naples (Capri) - Civitavecchia (Rome)/Italy - Livorno (Florence)/Italy - Villefranche (Nice)/France - Toulon/France
Innenkabine: € 454
Außenkabine: € 527
Balkonkabine: € 749

Schiff: Splendour of the Seas
Datum: 3.7.2010
Dauer: 7 Nächte
Ab/bis: Venedig
Route: Split - Corfu - Piraeus (Athens) - Mykonos - Katakolon
Innenkabine: € 506
Außenkabine: € 656

Schiff: Jewel of the Seas
Datum: 6.7, 18.7. und 30.7.2010
Dauer: 12 Nächte
Ab/bis: Harwich
Route: Copenhagen, Denmark - Stockholm, Sweden - Helsinki, Finland - St.Petersburg, Russia overnight - Tallinn, Estonia - Gothenburg, Sweden
Innenkabine: € 764
Außenkabine: € 924
Balkonkabine: € 1.321

Schiff: Vision of the Seas
Datum: 24. 9. und 30.10.2010
Dauer: 12 Nächte
Ab/bis: Venedig
Route: Venice overnight - Haifa - Ashdod - Alexandria overnight - Kusadasi
Innenkabine: ab € 705
Außenkabine: ab € 864

Die Preise gelten pro Person für Touristiker und eine Begleitperson in einer Kabine. Infos online unter: www.vacationatsea.de oder per E-Mail an: vas@vacationatsea.de

ab € 619

together & events

WENN DU EIN TOLLES BRANCHENEVENT ERLEBT HAST – LASS ES DIE TOP-LESER WISSEN UND SCHREIB ES UNS UNTER WWW.TOPTOP.AT oder redaktion@toptop.at

STAMMTISCH MIT FRÜHSTÜCKSKORB

Beste Stimmung herrschte Ende Mai beim Waldviertler Reisebüro-Stammtisch der Europäischen Reiseversicherung im Gasthof Pichler in Vitis. ERV-Mann **ANDREAS HUMPOLEC** konnte dazu 13 Agents aus sieben Reisebüros aus dem Waldviertel sowie drei Veranstaltungspartner begrüßen: Neben **SIMONE HARTL** von MSC Kreuzfahrten waren auch Prima Reisen-Chef **KARL-HEINZ SENGWEIN** und – mit **DIDI DWORAK** – erstmals auch ein Vertreter von Travi Austria mit dabei. Höhepunkt des Abends war das Gewinnspiel. Besonders freute sich **PETRA WURZ-FRANK** von Frank Reisen Heidenreichstein: Sie gewann einen von Travi Austria gespendeten, prall gefüllten Frühstückskorb für das gesamte Büro, der am nächsten Tag von Didi Dworak persönlich geliefert wurde.



Die Veranstalter dieses Stammtisches: Andreas Humpolec (ERV), Simone Hartl (MSC Kreuzfahrten), Didi Dworak (Travi Austria) und Karl-Heinz Sengwein



Ein Blick in die fröhliche Stammtisch-Runde



Die strahlenden jungen Damen vom TUI RC Piffl/Waidhofen a.d. Thaya: Birgit Tadler, Sonja Burggraf und Isabella Katzinger



Andreas Humpolec von der ERV (li.) und Didi Dworak von Travi Austria (re.) mit der glücklichen Gewinnerin des Frühstückskorbes, Petra Wurz-Frank von Frank Reisen Heidenreichstein

TOP Spotlight

Neuseeland-Impressionen aus erster Hand



SILVIA GRONIEWICZ, COCO-Büroleiterin in Wien, war Anfang Mai als einzige österreichische Vertreterin zum Singapore-Airlines-AAT-Kings-Famil auf Neuseelands Südinsel eingeladen. Ihre Eindrücke hat sie für unser TOP-Spotlight zu Papier gebracht:

Als „sehr, sehr angenehm“ empfand Silvia etwa den Sitzabstand und die Sitzbreite auf allen Singapore Airlines-Strecken und den Komfort im AAT Kings Bus. Zu Silvias Lieblingszielen zählen seit der AAT Kings Tour: die Otago Peninsula, auf der drei Arten von Pinguinen, Seehunde, Seelöwen und unzählige Vogelarten wie Albatrosse leben, Stewart Island, Ulva Island und der Fjordland National Park mit den Mirror Lakes und dem Milford Sound. Als Stadt gefiel ihr Queenstown mit der großen Auswahl an Restaurants und Shops am besten. „In der Umgebung gibt es so viel zu sehen und zu erleben, dass einem sicher nicht langweilig wird!“ schwärmt Silvia von der Abenteuer-sport-Metropole.

COCO Weltweit Reisen bietet in dieser Saison fünf verschiedene AAT Kings Neuseeland-Rundreisen an, zwei davon im COCO-Rundreise-Katalog, wovon eine deutschsprachig geführt wird. Mehr dazu in einem der nächsten COCO-Updates.

redaktion@toptop.at

dates & timeline

AM COUNTER

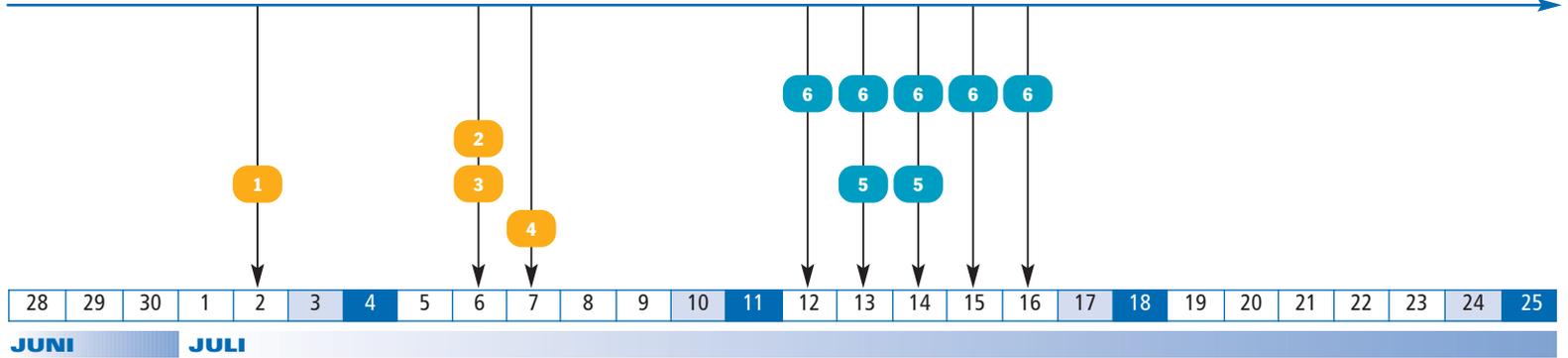
Messen, Workshops, Präsentationen

Schulungen, Weiterbildung

Events, Fun, Verschiedenes

Medieninhaber und Herausgeber: TOP Verlags GmbH
Postadresse: TOP Verlags GmbH, Postfach 159, 6370 Kitzbühel
Geschäftsführerin: Gabriela Reichkendl, **Chefredakteur:** Dr. Karl Reiser
Redaktion & Anzeigenverwaltung: www.toptop.at
 redaktion@toptop.at, anzeigen@toptop.at
TOP-Hotline: 0664 / 595 47 66

Timeline



1 Ruefa

Innviertler Reisebüro-Stammtisch: Sie & Er-Fußballmatch

Beginn: 19.00 Uhr

Partner: Dertour Austria, World of TUI, Europäische Versicherung, Holiday Autos, SMS Mietwagen-service, AIDA, Alltours, Fly Niki, Flughafen München, Neckermann und Bentour

Fr. 2. 7. | Ried | Sportplatz Neuhofen

Die Veranstalter freuen uns v. a. über spielfreudige Fußballerinnen.
 Anmeldungen Tel: 07752/85852-15
 E-Mail: andrea.gruber@ruefa.at

Fr. 2.7.

3 Schiffahrt auf der MS Lilofee von Thomas Cook

Beginn: 18.30 Uhr

Di. 6. 7. | Linz Winterhafen | Hotel Steigenberger

Anmeldefrist ist bereits abgelaufen

Di. 6.7.

6 Travi Austria Schulungen

Mo. 12. 7. bis Mi. 14. 7. | Galileo Take off - Teil 1
 Do. 15. 7. bis Fr. 16. 7. | Galileo Take off - Teil 2
 Mo. 13. 9. bis Mi. 15. 9. | Galileo Take off - Teil 1
 Mi. 15. 9. | Galileo Fares
 Do. 16. 9. bis Fr. 17. 9. | Galileo Take off - Teil 2
 Mo. 20. 9. bis Di. 21. 9. | Touristikurs / CETS

Weitere Informationen und Anmeldung unter:
 01/337 33-1717,
 www.traviaustria.at
 „Akademie“

6 Termine

7 Europäische Reiseversicherung Niederösterreichische Reisebüro-Stammtische

Beginn 18.00 Uhr

Do. 28. 7. | St. Pölten (geplant: Gourmetmeile)
 Do. 26. 8. | Katzelsdorf (bei Wiener Neustadt)
 Do. 16. 9. | Schwechat
 Do. 21. 10. | Amstetten
 Di. 30. 11. | Mödling (Punschstand)
 Di. 14. 12. | St. Pölten (Punschstand)

Anmeldungen bitte per E-Mail an:
 andreas.humpolec@europaeische.at

6 Termine

2 Emirates Sommerfest

Partner: Dubai Tourism and Commerce Marketing

Es erwartet euch ein Abend mit entspannter Atmosphäre direkt am Wasser. Für Fußballinteressierte besteht sogar die Möglichkeit, das WM-Halbfinalspiel live mitzuerleben.

Beginn: 18.00 Uhr

Di. 6. 7. | Wien | Summerstage Terasse und Pavillon

Anmeldungen bitte per E-Mail an:
 guenter.schiester@grayling.com

Di. 6.7.

4 EUROPÄISCHE REISEVERSICHERUNG

Europäische Reiseversicherung Wiener Reisebüro-Stammtische

Beginn 18.00 Uhr

Mi. 7. 7. | Wien | Niners Bar:bup | Wiener Reisebürostammtisch
 Mi. 4. 8. | Wien | Niners Bar:bup
 Mi. 1. 9. | Wien | Niners Bar:bup
 Mi. 6. 10. | Wien | Niners Bar:bup
 Mi. 3. 11. | Wien | Niners Bar:bup
 Mi. 1. 12. | Wien | Niners Bar:bup

Anmeldungen an:
 franz.tesar@europaeische.at

6 Termine

5 Amadeus Austria Schulungen

Di. 13. 7. und Mi. 14. 7. | Wien | Amadeus Air

Anmeldungen bitte per E-Mail an
 training@amadeus.at oder Tel.:
 05/088-90 DW9

13.7.-14.7.

